



Gentili Signore e Signori,

siamo molto dispiaciuti di doverVi informare che a causa dell'aumento delle spese correnti e nel rispetto delle norme in vigore sul pareggio di bilancio, al momento il Comune di Merano non può sostenere ulteriori spese. Per legge l'avanzo di amministrazione non può essere utilizzato per le spese correnti, tra cui ricadono anche i contributi alle associazioni e di conseguenza non è possibile erogare contributi ordinari e straordinari alle associazioni che ne hanno fatto richiesta.

L'Amministrazione comunale è intervenuta presso la Provincia affinché si trovi al più presto una soluzione a questa insostenibile situazione che riguarda tutti i comuni italiani.

Ci dispiace molto di non essere in grado di sostenere le nostre associazioni come vorremmo. Siamo consapevoli dell'importanza dell'attività di volontariato svolta sul territorio e Vi assicuriamo che faremo tutto il possibile per assegnare al più presto i contributi necessari allo svolgimento delle attività delle associazioni.

Cordiali saluti

Sehr geehrte Damen und Herren,

es tut uns sehr leid Ihnen mitteilen zu müssen, dass die Stadtgemeinde Meran aufgrund des starken Anstiegs der laufenden Kosten und angesichts der geltenden Vorschriften zum Haushaltsausgleich derzeit nicht in der Lage ist weitere Ausgaben zu tätigen. Nachdem es gesetzlich nicht möglich ist den Haushaltsüberschuss für laufende Spesen, unter welche auch die Beiträge an Vereine fallen, zu verwenden, können bis auf weiteres leider weder ordentliche noch außerordentliche Beiträge gewährt werden.

Die Stadtregierung hat bereits auf Landesebene interveniert, damit baldmöglichst eine Lösung für diese untragbare Situation, von der italienweit alle Gemeinden betroffen sind, gefunden wird.

Wir bedauern sehr derzeit nicht in der Lage zu sein unsere Vereine zu unterstützen, wie wir es gerne möchten. Wir sind uns der Wichtigkeit der ehrenamtlichen Tätigkeit in unserer Gemeinschaft durchaus bewusst und werden alles daran setzen die notwendigen Beiträge so bald als möglich freigeben zu können.

Mit freundlichen Grüßen

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER  
Avv. Dr. Dario Dal Medico

DIE VIZEBÜRGERMEISTERIN – LA VICESINDACA  
RA Dr. Katharina Zeller

**Lauben 192 . I-39012 Meran**  
info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it  
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690  
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

**Portici 192 . I-39012 Merano**  
info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it  
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690  
cod. fisc./part. IVA 00394920219